

**Gaggenau**  
zh 使用说明

# **RB 289**

嵌入式机器

## 英文 目录

<b>安全和警告信息</b>	<b>3</b>	<b>最大冷冻能力</b>	<b>12</b>
在接通电器之前	3	最大冷冻能力必要条件	12
技术安全	3		
使用本机器时	3	<b>冷冻和存储食物</b>	<b>12</b>
家中有儿童	4	购买冷冻食品	12
一般性规定	4	放入食物时应注意事项	12
		存放冷冻食物	12
<b>废弃处置信息</b>	<b>4</b>		
♻️ 处置包装材料	4	<b>冷冻新鲜食物</b>	<b>13</b>
♻️ 处理旧电器	4	包装冷冻食品	13
		冷冻食物存储期限	13
<b>供货范围</b>	<b>4</b>		
		<b>智能速冻</b>	<b>13</b>
<b>注意室内气温和通风情况</b>	<b>5</b>	启动与关闭	13
室内温度	5		
通风	5	<b>冷冻食物解冻</b>	<b>13</b>
<b>安装地点</b>	<b>5</b>	<b>内部器件</b>	<b>14</b>
		玻璃搁盘	14
<b>接通本电器</b>	<b>5</b>	可伸展玻璃层板	14
电气连接	5	盛餐盘	14
		葡萄酒和香槟酒架	15
<b>了解本机器</b>	<b>6</b>	瓶挡	15
操作元件	7	欧式份数盘 (Gastronorm/GN)	15
		梯形搁板	15
<b>开机</b>	<b>8</b>	更动梯形搁板	16
使用本机器的特别注意事项	8	制冰盒	16
		蓄冷器	16
<b>设定温度</b>	<b>8</b>		
冷藏室	8	<b>关断和断开电器</b>	<b>16</b>
保鲜室	8	关机	16
冷冻室	8	断开电器	16
<b>报警功能</b>	<b>9</b>	<b>除霜</b>	<b>17</b>
门报警声	9	冷藏室和保鲜抽屉	17
温度报警	9	冷冻室	17
关闭报警	9		
		<b>清洁本机器</b>	<b>17</b>
<b>有效容积</b>	<b>9</b>	内部器件	18
充分利用冷冻室容积	9		
		<b>异味</b>	<b>19</b>
<b>冷藏室</b>	<b>10</b>		
存储食物	10	<b>照明 (LED)</b>	<b>20</b>
注意冷藏室内不同的制冷区	10		
		<b>节能技巧</b>	<b>20</b>
<b>智能速冷</b>	<b>10</b>		
启动与关闭	10	<b>运行噪音</b>	<b>20</b>
		常见噪音	20
<b>“保鲜”室</b>	<b>11</b>	避免噪音	20
保鲜抽屉	11		
保湿抽屉	11	<b>自行排除小故障</b>	<b>21</b>
适合保鲜的食品:	11		
存储时间 (0 °C)	11	<b>客户服务</b>	<b>22</b>
		维修要求和故障咨询。	22
<b>冷冻室</b>	<b>12</b>		
使用冷冻室	12		

## 安全和警告信息

### 在接通电器之前

请仔细阅读操作和安装说明！其中包含重要的安装、使用和维护等说明。

如果您不遵守使用说明书的提示和警告，制造商将不负任何责任。请保管好所有资料，以备日后或下一位所有者使用。

### 技术安全



#### 火灾危险

制冷回路的配管内流有少量，环保但可燃的制冷剂（R600a）。它不破坏臭氧层，也不增加温室效应。若制冷剂外泄，可能伤害到眼睛或有燃烧的危险。

#### 机器受损时

- 明火或点火源应远离本机器。
- 让房间好好通风几分钟，
- 关机并拔出电源插头，
- 通知售后服务部门。

机器中的的制冷剂量越大，安装机器的空间也应该越大。空间太小而发生制冷剂外漏情况时，可能会产生易燃气体和空气的混合物。

每 8 克制冷剂至少需要 1 立方米的空間。电器的制冷剂用量标注在机器内的铭牌上。

安装本机器时，请确保电源线未受到挤压或损坏。

本机器的电源线受损时，必须由制造商、客户服务或有相关资格的人员进行更换。不当安装和维修可能造成用户相当大的危险。

修理工作仅限由制造商、客户服务人员或具有同类资质的人员执行。

只能使用生产厂家的原装零部件。只有使用这些原装部件，制造商才能保证安全要求。

请勿使用多个插座、伸长引线或适配器。



#### 火灾危险

便携式排插或便携式电源可能会过热并导致火灾。

请勿在本机器后方放置排插或便携式电源。

## 使用本机器时

- 请勿在机器内使用其它电器（例如加热器、电气制冰器等）。爆炸危险
- 请勿用蒸汽清洁机对本机器进行除霜或清洁。蒸汽可能会接触到电气元件并造成断路。有电击危险
- 除了制造商推荐的方式外，不得使用机械设备或其他方式加速除霜过程 爆炸危险
- 清除霜层或冰层时，请勿采用尖形或锐边的用具。如此可能会损坏制冷剂管。制冷剂可能会喷出再着火且伤到眼睛。
- 请勿存放含有燃气的物品（如喷雾罐等）或易爆物质。爆炸危险
- 请勿将底座、抽屉或机器门当梯级误用。
- 进行除霜或清理时，请拔出电源插头或关掉保险装置。要拉出插头，不要拉住电源电线。
- 高浓度酒精不仅要密封还要直立存放。
- 塑料件和门密封垫不能被油或油脂污染。否则塑料件和门密封垫会透气。
- 绝不可盖住或阻挡本机器通风口和排气口。
- **避免对儿童或者容易发生危险情况人员的风险：**  
容易发生危险情况的人员为儿童、有身体障碍者、有心理障碍者、有感官障碍者以及缺乏必要的知识者使他们无法安全地使用本机器。  
请确定儿童和容易发生危险情况的人员充分了解了可能会发生的危险情况。  
若儿童或容易发生危险情况的人士使用本机器，应有对其负责安全的人员监督或指导其使用。  
仅限 8 岁以上的儿童使用本机。  
儿童对本机器进行清洁或维护时，应受到监督。  
请勿让儿童玩弄机器。
- 冷冻室内不可存放瓶罐或罐头（特别是含碳酸的饮料）。瓶子和罐头可能会爆开！
- 取出冷冻物时，请勿马上含在嘴里。  
冻伤危险！
- 请避免手与冷冻食物、冰、蒸发器管等长时间接触。  
冻伤危险！

## 家中有儿童

- 包装材料和包装材料的部分不能给孩童玩耍用。  
可折叠的纸箱和塑料薄膜可能会有窒息的危险!
- 本机器不是孩童用玩具!
- 如果电器有锁：  
钥匙应远离儿童保存好!

## 一般性规定

本机器适于

- 食物的冷藏和冷冻，
- 制冰块。

本机器适于在私人住家中使用。

冷却循环已进行密封检查。

该机器符合有关电器产品的安全规定并抗干扰。

本电器最高可在海拔 2000 米的高度使用。

## 废弃处置信息

### ♻️ 处置包装材料

包装材料可以保护您的机器，在搬运过程中不受损。所有这些材料对环境无害并能再生处理。请帮助我们：请将包装材料按环保标准去处理。

至于目前所采用的处理方法，请向专业机构询问。

### ♻️ 处理旧电器

旧电器并非无价值之废品！旧机器在经由合乎环保标准处理后，可以回收有价值的原材料。



本电器根据欧盟有关废弃电子和电气设备的法令 2012/19/EU (电子电气设备废弃物 - WEEE) 进行了标记。该法令是在全欧盟范围内关于废气设备回收和再生利用的有效法律依据。

### ⚠️ 警告

报废的机器应依下列步骤处理：

1. 拔出电源插头。
2. 剪断电源线，并将其连同插头一并丢弃。
3. 请勿取出层板和抽屉：以免儿童爬入机器内！
4. 请勿让儿童玩弄报废的机器。有窒息危险！

机器包含制冷剂和隔热气体。制冷剂和隔热气体必须按规定妥善处理。按规定处理之前，请勿损坏制冷剂回路。

## 供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否出现搬运时发生的损坏。

发现问题，请联系购买机器的供应商或者联系本公司的售后服务部门。

供货范围包括下列部分：

- 嵌入式机器
- 内部装置（取决于型号）
- 装有安装时所需材料的袋子
- 操作说明书
- 安装手册
- 售后服务说明
- 产品保修指南
- 耗电量与噪音方面的说明

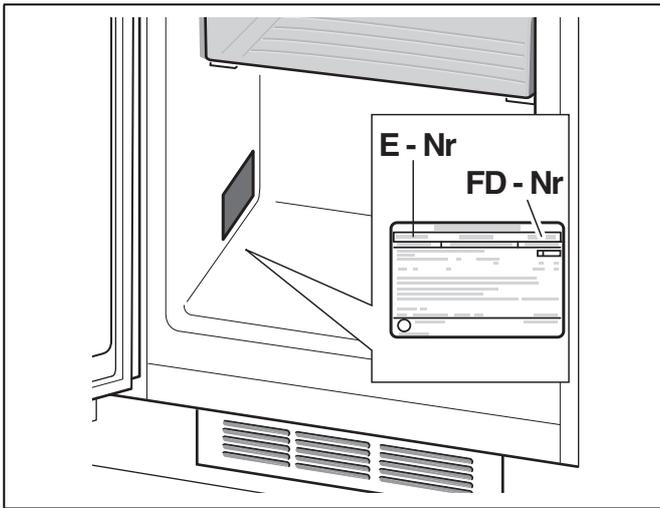
## 注意室内气温和通风情况

### 室内温度

本机器适于一定的气候类型，依据气候类型的不同，本机器可在下列室内温度条件下使用。

气候类型	允许的环境温度范围
SN	+10 °C 到 32 °C
N	+16 °C 到 32 °C
ST	+16 °C 到 38 °C
T	+16 °C 到 43 °C

气候类型标示在机器铭牌上。



#### 提示：

本电器能够在标注的气候类别的温度范围内完全正常运行。如果气候类别为 SN 的电器在更低的房间温度下运行，则该电器在高于 +5 °C 的温度下不会损坏。

### 通风

压缩机的通风和排气只通过底座中的通风格栅进行。绝对不要盖住通风格栅或在该格栅前方摆放东西，否则会提高压缩机的负荷，因而提高耗电量。

## 安装地点

干燥的、通风良好的空间最适合放置本机器。安装地点不应受阳光直射，也不应靠近热源，例如炉灶、暖气设备等。如果无法避免把本机器置放在热源附近，请使用适当隔热板且于热源保持下列最小间距：

- 与电炉或煤气炉保持 3 公分的间距。
- 与烧油或烧煤的炉灶保持 30 公分的间距。

## 接通本电器

安装本电器后至少等待一个小时，才可以启用。在搬运机器过程中，压缩机中的油可能会在冷却系统中移位。

在首次开启电器之前，请清洁电器内部（参见“清洁电器”章节）。

### 电气连接

电源插座必须安装在本机器附近，安装后也须易于接近插座。

#### ⚠ 警告

有电击危险！

若电源线长度不足，切勿使用排插或延长线。请联系客户服务，咨询合适的替代方案。

本机器符合保护级 I 的标准。本机器应通过符合相关规定安装的接地插座连接到 220–240 伏 / 50 赫兹的交流电电源。插座应具备 10–16 安培的保险装置。

在欧洲以外其他国家使用机器时，应该检查机器所标示的电压和电流类型是否符合当地电网数值。这些信息标示在规格铭牌上。

#### ⚠ 警告

切勿将电器连接到电子节能插头上。

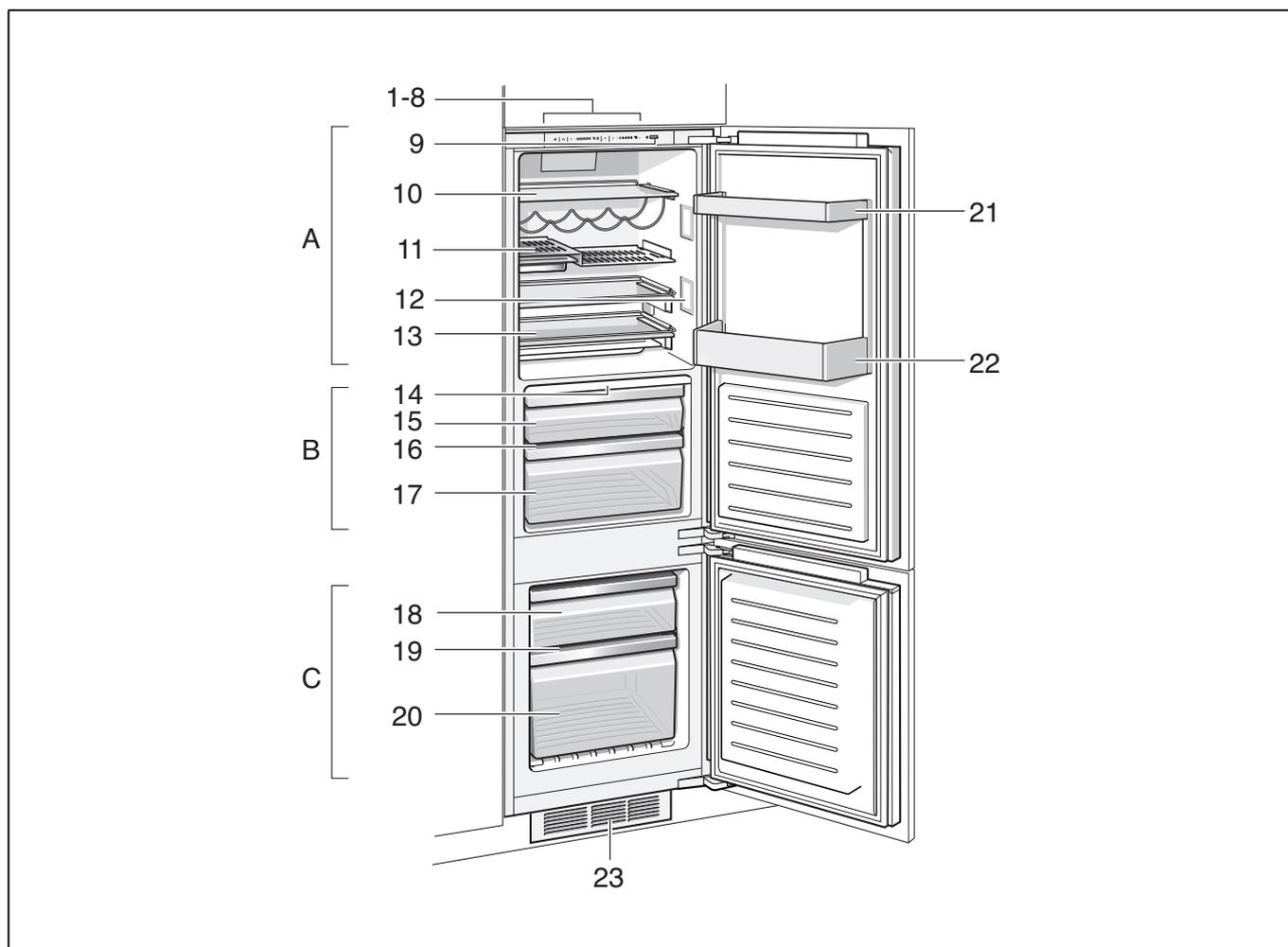
在使用我们的冰箱时，可以使用正弦逆变器和并网逆变器。直接与国家电网相连接的太阳能发电设备需使用并网逆变器。例如在船上或者在山上度假小屋等无法连接到公共电网等场合使用冰箱时，必须确保使用正弦逆变器。

## 了解本机器

本使用说明书适于多种机型。

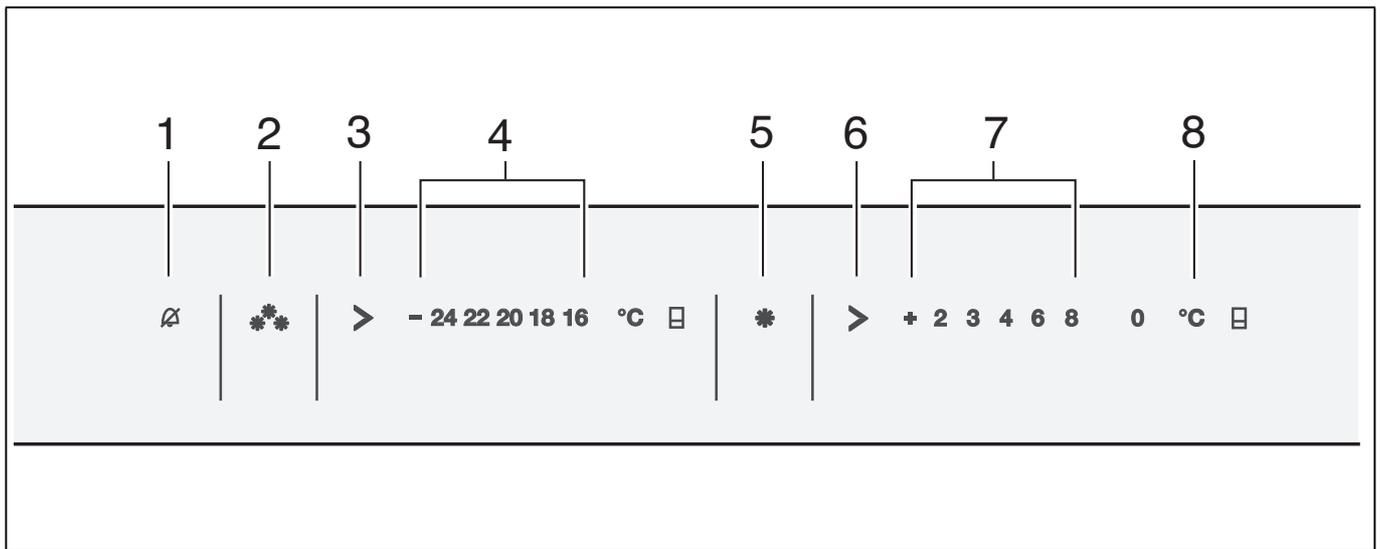
各机型的配备各有所不同。

因此可能与本说明书中的图示会有所差异。



A	冷藏室	18	冷冻室抽屉（小）
B	维他保鲜室	19	冷冻室内玻璃搁盘
C	冷冻室	20	冷冻室抽屉（大）
1-8	控制面板	21	门搁架
9	开 / 关按钮	22	大瓶搁架
10	冷藏室玻璃搁架	23	通风口和排气口
11	欧式份数盘梯形搁板		
12	冷藏室照明		
13	带盛餐盘的可伸展玻璃搁盘		
14	保鲜抽屉照明		
15	“保鲜”抽屉		
16	滤湿器		
17	保湿抽屉		

## 操作元件



- 1 报警按钮** 用于关掉报警声 (参见报警功能的说明)。
- 2 冷冻室智能速冻按钮** 用于打开和关闭智能速冻功能 (参见智能速冻章节)。
- 3 调节冷冻室温度的按钮** 用此按钮可设定冷冻室内温度。
- 4 冷冻室温度指示灯** 数值显示冷冻室温度的摄氏度。
- 5 冷藏室智能速冷按钮** 用于打开和关闭智能速冷功能 (参见智能速冷章节)。
- 6 冷藏室温度设定按钮** 用此按钮可设定冷藏室的温度。
- 7 冷藏室温度显示** 数字是以 °C 为单位设定的冷藏室温度。
- 8 工作指示灯** 机器工作时, 工作指示灯发亮。

---

## 开机

---

1. 用开 / 关按钮  启动本机器。  
报警声响起，冷冻室温度显示器闪烁且报警按钮  发亮。
2. 按下报警按钮  可停止报警声。  
此时机器开始制冷。机器门打开时，机器内照明会打开。

出厂时，我们建议以下温度：

- 冷藏室 +4 °C
- 保鲜抽屉 接近：0 °C
- 冷冻室 -18 °C

## 使用本机器的特别注意事项

- 开机后，可能需要等数小时，机器才会达到所设定的温度。  
达到此温度以前，请暂不要放入食品。
- 全自动化无霜系统使冷冻室不会形成霜层。因此不需要除霜。
- 机壳正面具备局部加温功能，如此可以防止机门密封条部位会产生冷凝水。
- 冷冻室门关上以后，如果无法马上重新打开，请等候片刻直到低压得到了平衡为止。

---

## 设定温度

---

### 冷藏室

温度的设定范围为 +2 °C 到 +8 °C。

重复触摸温度设定按钮 ，直到设定好所需的冷藏室温度为止。

机器将保存最新的设定值。调节好的温度显示在冷藏室温度显示器上。

### 保鲜室

保鲜室中的温度在出厂时已设为约 0 °C，尽量不要更改。

如果冷藏食物上结了霜，可以略微提高温度。（参见“自行排除小故障”一章。）

### 冷冻室

温度的设定范围为 -16 °C 到 -24 °C。

重复触摸冷冻室温度设定按钮 ，一直到机器显示所需冷冻室温度为止。

机器将保存最新的设定值。设定好的温度显示在冷冻室温度显示器上。

## 报警功能

### 门报警声

若本机器打开时间超过一分钟，则门报警声将响起。关上机器门或按下报警按钮 1，报警声将再度自行停止。

### 温度报警

冷冻室温度过高时，也就是冷冻食品有解冻的危险，温度就会响起。

- 报警按钮  闪烁：冷冻物现在或者在过去存在解冻的危险。
- 报警按钮  发亮：冷冻物没有解冻的危险。

#### 提示：

部分解冻或已解冻的食物请勿再冷冻。只有通过煮、炒等处理成熟食后，才可以重新冷冻。但此时不能再利用最长存放时间。

在下列情况下，虽然对冷冻食物无碍，也会开启警告：

- 在接通电器时，
- 在将大量新鲜食物放入电器中时，
- 在冷冻室门打开时间过长时。

### 关闭报警

触按报警按钮  可关闭报警声。

## 有效容积

关于有效容积的说明可以在机器铭牌上找到（参见售后服务章节的图像）。

### 充分利用冷冻室容积

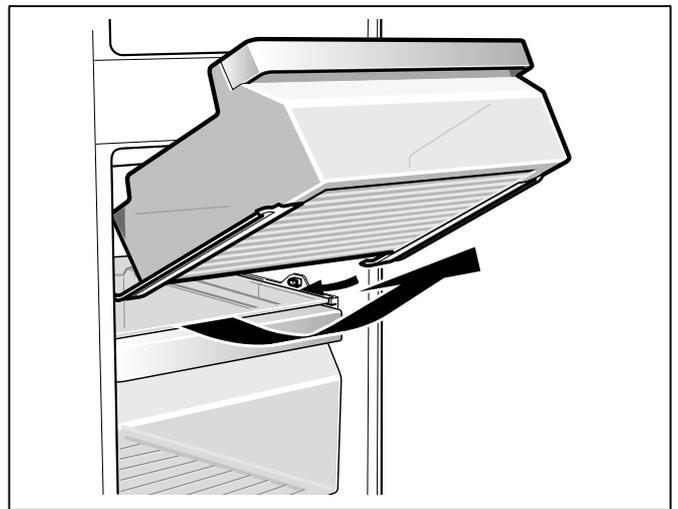
移除所有配件后，冷冻室中放置的食物量可达到最大值。食品可以直接堆叠在冷冻室搁架和底部位置。

#### 取出配件

取出冷冻抽屉时，请拉出到底，再把前端稍微抬起就可以拿出来。

#### 提示：

插入带有伸展导轨的冷冻抽屉时，导轨必须处于伸展状态。



## 冷藏室

冷藏室是存储熟食、糕点、腌渍食物、炼乳以及硬奶酪的理想位置。

### 存储食物

- 存储新鲜、完好的食物。食物质量和新鲜度将被保留更长时间。
- 存放即食食品和瓶装食品时，注意制造商标明的最佳食用日期和使用期限。
- 为保留食物的香味、色泽和新鲜，应将食物包装好或盖好后再放入电器内。这有助于防止食物串味，避免冷藏室的塑料部件变色。
- 请将食物和饮料放凉后再放入电器内！

#### 提示：

请不要让食物和冰箱背面相接触。这样会影响空气流通，或者食物跟包装有可能会冻住在冰箱背面上。

### 注意冷藏室内不同的制冷区

由于冷藏室内的空气流通，会形成不同温度的区域：

- 最低温区域在背面上、在可拉出的玻璃搁盘上和盛餐盘中。

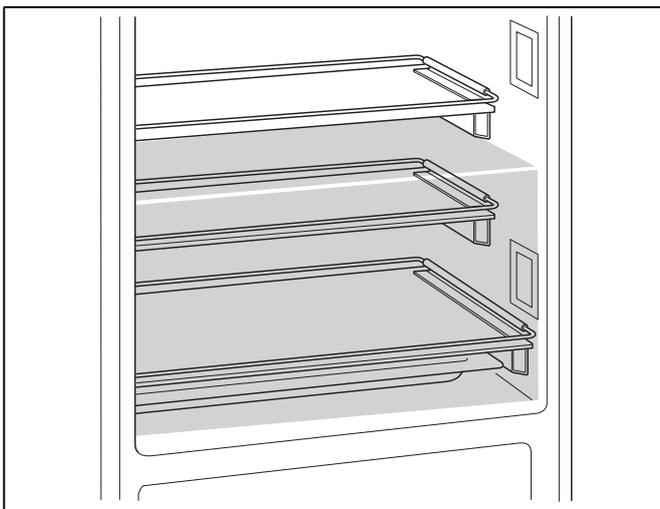
#### 提示：

请在最冷区域存放较容易变坏的食品（例如：鱼类、香肠、肉类等）。

- 温度最高区域在门内侧最上方。

#### 提示：

请在温度最高的区域存放奶酪、黄油等食品。这样，奶酪的香味得以保留，黄油也保持在易于涂抹的状态。



## 智能速冷

采用智能速冷功能时，持续约 6 小时将冷藏室冷却到尽量低的温度。随后将自动采用智能速冷以前设定的温度。

在下列情况下可以启动智能速冷功能：

- 存放大量食品以前，
- 使饮料快速冷却。

#### 提示：

启动智能速冷功能时，机器可能会发出较大的工作噪音。

### 启动与关闭

触按冷藏室智能速冷按钮 。

在智能速冷功能启动的情况下，此按钮会发亮。

## “保鲜”室

冰箱中的温度约为 0°C。低温和最佳湿度为新鲜食品提供理想的储存条件。

在“保鲜”室里，食物的保存时间比一般冷藏室长三倍 – 新鲜度、营养保持力和风味甚至可保持更长时间。

### 保鲜抽屉

保鲜抽屉内的温度接近 0 °C，空气湿度为 50% 左右。

这样的存放条件最适合存放鱼类、肉类、香肠类、奶酪和牛奶等。

### 保湿抽屉

保湿抽屉由特殊的滤湿器遮盖，使抽屉中的空气湿度保持在最佳状态。根据保湿抽屉中存放的食品不同，其中的空气湿度可以高达 95%。这种存放气候提供了存放新鲜水果、沙拉菜、蔬菜、香草或蘑菇的最佳条件。

#### 提示

- 为了达到保持品质和美味的最佳效果，易受低温影响的水果（例如菠萝、香蕉、木瓜和其他热带水果等）和蔬菜（例如茄子、黄瓜、西葫芦、甜椒、西红柿、土豆等）应该在冰箱以外在约 8~12 °C 环境温度下存放。
- 依据保湿抽屉中存放的食品量和种类的不同，其中可能会有冷凝水产生。用干抹布擦去冷凝水。

## 适合保鲜的食品：

### 在保鲜抽屉中：

鱼类、海鲜、肉类、香肠、乳制品、熟食。

### 在保湿抽屉中：

- 蔬菜（例如胡萝卜、芦笋、芹菜、大葱、红甜菜、蘑菇、菜类例如绿菜花、菜花、抱子甘蓝、球茎甘蓝等）
- 沙拉类（例如野苣、冰山形苣、菊苣、莴苣等）
- 香草类（例如莳萝、香菜、香葱、韭菜、罗勒、九层塔等）
- 水果类（不会因受冷而腐烂的水果，例如苹果、桃子、浆果、葡萄等）

## 存储时间 (0 °C)

### 取决于食品最初质量

鲜鱼，海鲜	最多 3 天
家禽，肉（煮/炸）	最多 5 天
牛肉，猪肉，羊肉，香肠（冷鲜肉）	最多 7 天
熏鱼，花椰菜	最多 14 天
沙拉蔬菜，茴香，杏子，李子	最多 21 天
软奶酪，酸奶，夸克，酪乳，菜花	最多 30 天

---

## 冷冻室

---

### 使用冷冻室

- 存储深冻食物。
- 制作冰块。
- 冷冻食品。

#### 提示：

确保冷冻室门已经关好。如果打开门，冷冻食物将会解冻。冷冻室将会覆盖上厚厚一层冰。另外，还会因为耗电量高而浪费能量！

---

## 最大冷冻能力

---

有关 12 小时内最大冷冻能力的说明可以在设备铭牌上找到（参见售后服务章节的图像）。

### 最大冷冻能力必要条件

- 放入新鲜食品之前应启动智能速冻功能（参阅智能速冻章节）。
- 取出配件
- 食品可以直接堆叠在冷冻室搁架和底部位置。

#### 提示：

请勿使冷冻食物覆盖后壁上的通风口。

- 量较大的食品放在最上方的存放格中可以最快地冻透。在那里会特别快并保持品质地冷冻起来。

---

## 冷冻和存储食物

---

### 购买冷冻食品

- 不得损坏包装。
- 请在“到期”日期之前食用。
- 超市冷柜温度应为  $-18^{\circ}\text{C}$  以下。
- 尽量使用保温袋运送深冻食品，并尽快放入冷冻室中。

### 放入食物时应注意事项

- 量较大的食物放在最上方的存放格中可以被最快地冻透。在那里会特别快并保持品质地冷冻起来。
- 请将食物均匀地分散在冰箱抽屉或冷冻抽屉中。

#### 提示：

准备冷冻的食物不要与已冷冻食物相接触。如果有需要，可以将已冻透食品放入其他冷冻容器中。

### 存放冷冻食物

冷冻食品盒推入到底，以确保机器内部空气循环顺畅。

---

## 冷冻新鲜食物

---

请仅冷冻新鲜无损的食品。

为保持蔬菜的最佳营养价值、外观和口味，冷冻前应将蔬菜焯水。茄子、胡椒、西葫芦和芦笋无需焯水。

可在书店中找到关于冷冻和焯水的书籍。

### 提示：

请将待冷冻的食物和已冷冻的食物分开存放。

- 下列食物适合进行冷冻：  
糕点、鱼和海鲜、肉类、野味、家禽、蔬菜、水果、香料、无壳蛋、奶制品（例如奶酪、黄油和凝乳）、熟食和剩饭剩菜（例如汤、炖肉、熟鱼熟肉）、土豆制品、蛋奶酥和甜品。
- 下列食物不适合进行冷冻：  
通常生吃的蔬菜类（例如生菜或萝卜类）、有壳蛋、葡萄、整只苹果、梨和桃子、全熟水煮蛋、酸乳酪、酸奶、酸奶油、鲜奶油和蛋黄酱。

## 包装冷冻食品

为了防止食物失去味道或变干，可将食物放入密封容器中。

1. 将食品放入包装。
2. 抽净空气。
3. 密封包裹材料。
4. 在包装上标明冷冻物品和冷冻日期。

### 适用的包装材料：

保鲜膜、塑料薄膜、聚乙烯管型薄膜、铝箔和冷冻容器。这些产品都可以从专卖店获得。

### 不适用的包装材料：

包装纸、防油纸、玻璃纸、垃圾袋和使用过的购物袋。

### 适用于密封包装食品的物品：

橡皮筋、塑料夹、细绳、耐寒胶带等。

聚乙烯袋子和管型薄膜可使用薄膜封口机密封。

## 冷冻食物存储期限

存储期限取决于食物类型。

将温度设置为  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ：

- 鱼、香肠、熟食和糕点：  
最多 6 个月
- 奶酪、家禽和肉：  
最多 8 个月
- 蔬菜和水果：  
最多 12 个月

---

## 智能速冻

---

食物应尽快冻透，才能保持食物的维生素、营养价值、美观和美味。

要放入新鲜食品时，应在几小时以前启动智能速冻功能，以避免发生温度上升。

在一般情况下，4~6 小时以前启动即可。

启动后，机器会一直不停地运转，冷冻室内温度会降到很低的温度。

如果要利用最大冷冻能力，则需要在放入新鲜食品 24 小时之前启动“智能速冻”功能。

量较少的食品（最多 2 公斤）可以不用“智能速冻”功能来冷冻。

### 提示：

启动智能速冻功能时，机器可能会发出较大的工作噪声。

## 启动与关闭

触按冷冻室智能速冻按钮 。

智能速冻功能启动时，相应按钮发亮。

约过两天半后，“智能速冻”功能将会自动停止。

---

## 冷冻食物解冻

---

根据类型和应用，从下列方式中选择一个：

- 在室温下
- 在冷藏室内
- 放在电烤箱中，用 / 不用风扇吹动热风
- 在微波炉内

### 注意

解冻后的食物不能再冷冻。仅即食食品（煮熟或炒熟）可再冷冻。

不要再将冷冻食品保存到最长存储时间。

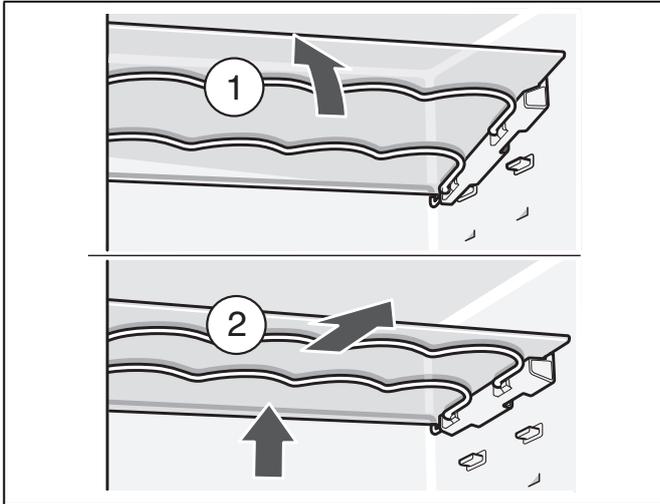
## 内部器件

(并非适用于所有型号)

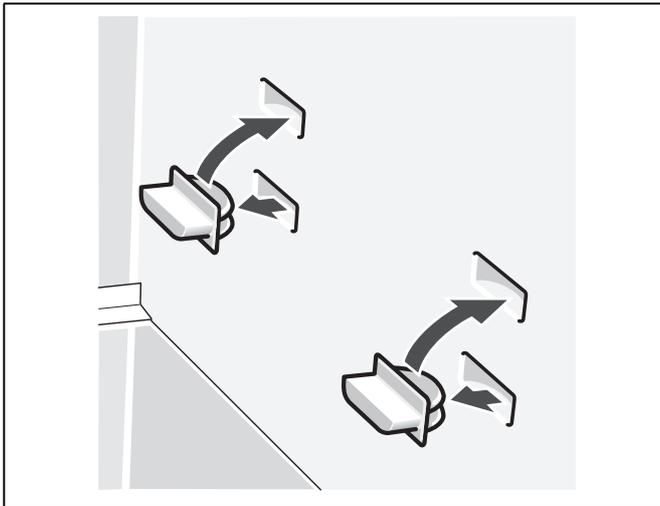
### 玻璃搁盘

要存放较高的冷藏物时，可调整玻璃搁盘的位置。

1. 要拿出玻璃搁盘时，请斜向、向上拉再拿出。



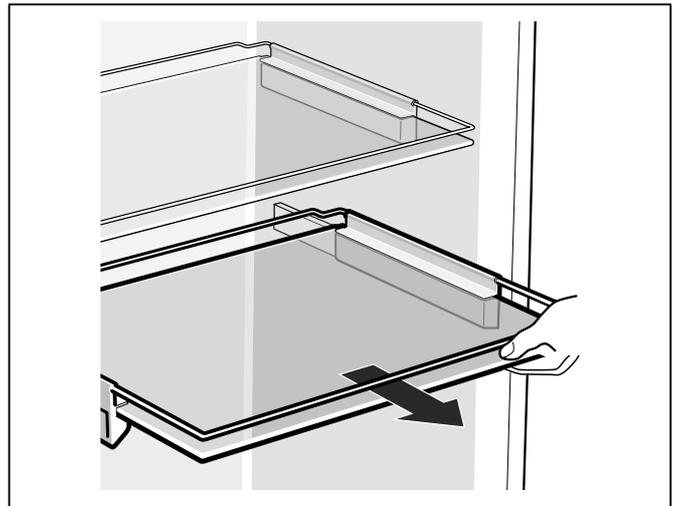
2. 调动塞子的位置。



3. 装回玻璃搁盘时，请先放在后方的塞子上，再让搁盘在前方啮合。

### 可伸展玻璃层板

为了更好的看到冰箱中的食物，可伸展玻璃层板可拉出来。

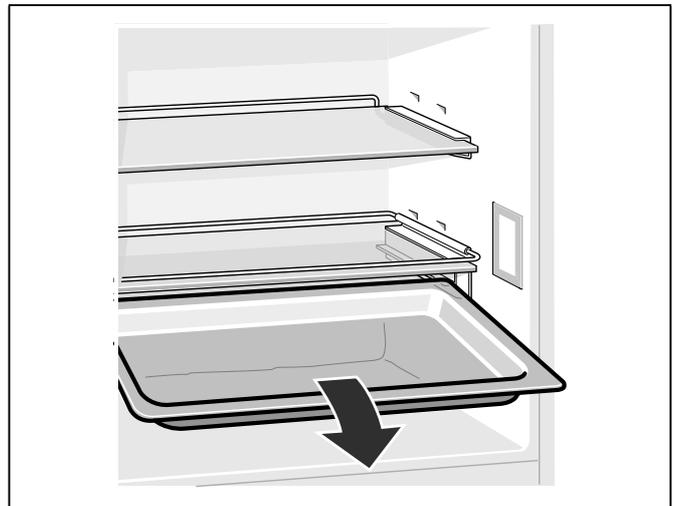


### 盛餐盘

在盛餐盘中可准备餐点，例如香肠或奶酪拼盘等，可用盛餐盘冷藏并直接端上桌。

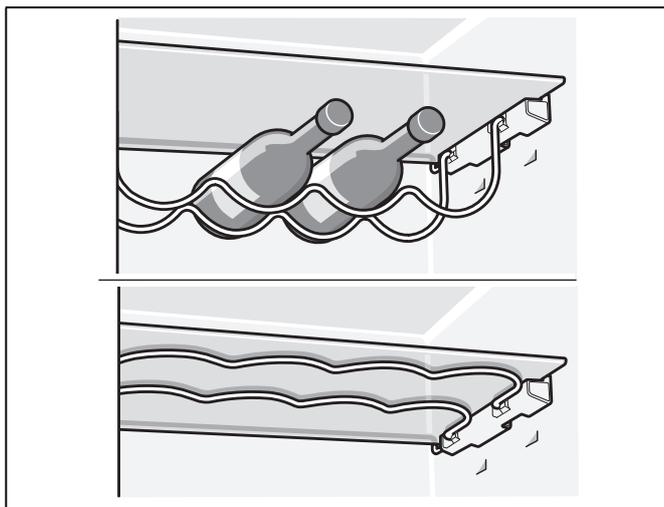
提示：

为了避免食品变味，请用保鲜膜盖住食品。



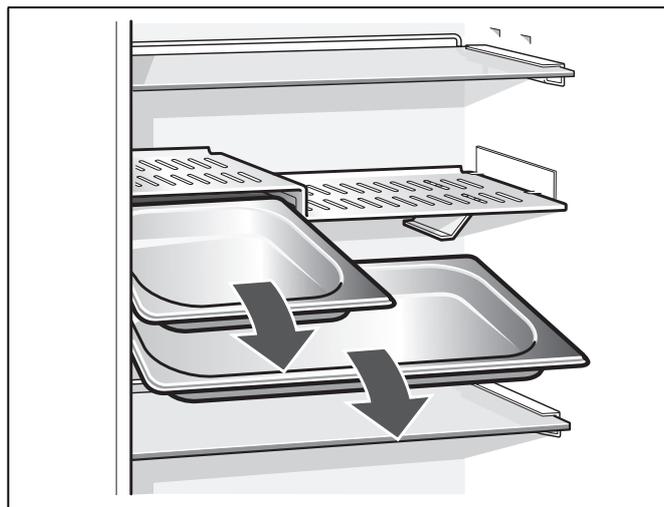
## 葡萄酒和香槟酒架

在葡萄酒和香槟酒瓶架上可安全地摆放瓶罐。如果其他食品需要此空间，可以将金属架向上翻开。



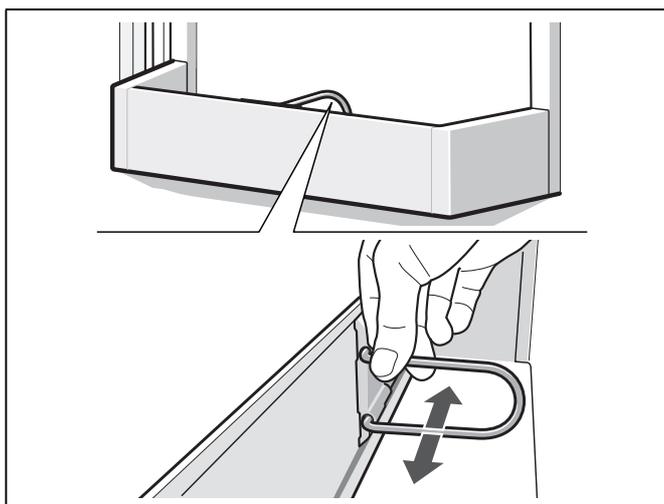
## 欧式份数盘 (Gastronorm/GN)

在欧式份数盘中可存放食品，可以节省冷藏室空间来保存。



## 瓶挡

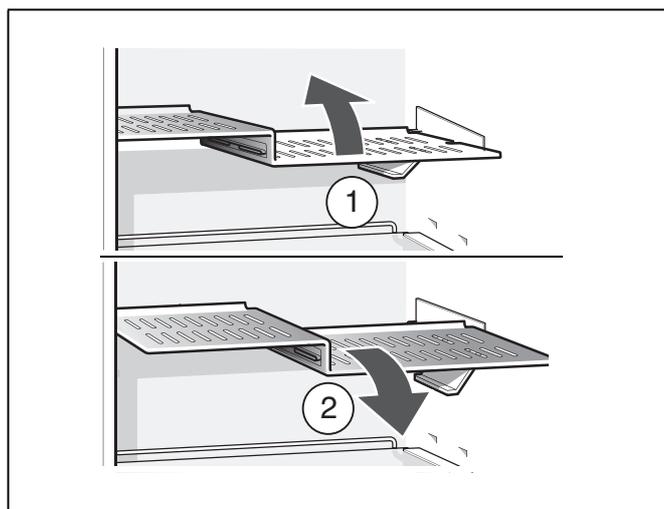
瓶挡可防止瓶子在开门或关门时倾倒。



## 梯形搁板

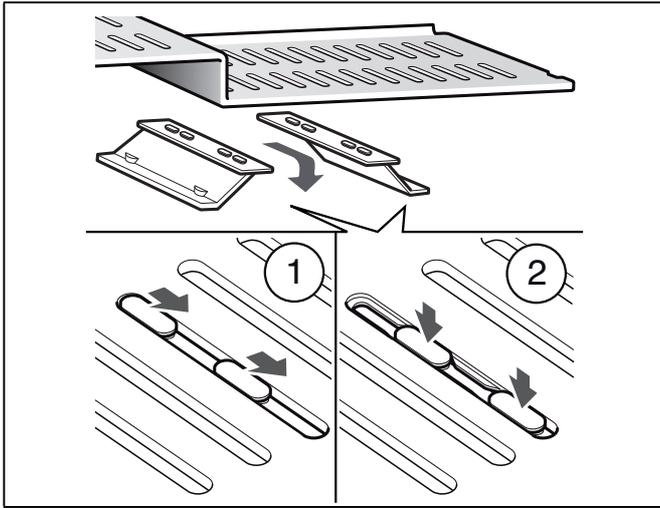
取出梯形搁板之前，要先拿出欧式份数盘。

抬起梯形搁板且向前拉，就可以向侧面摆出。



## 更动梯形搁板

如果要使用另一种规格大小的欧式份数盘，可以更动支架的位置。

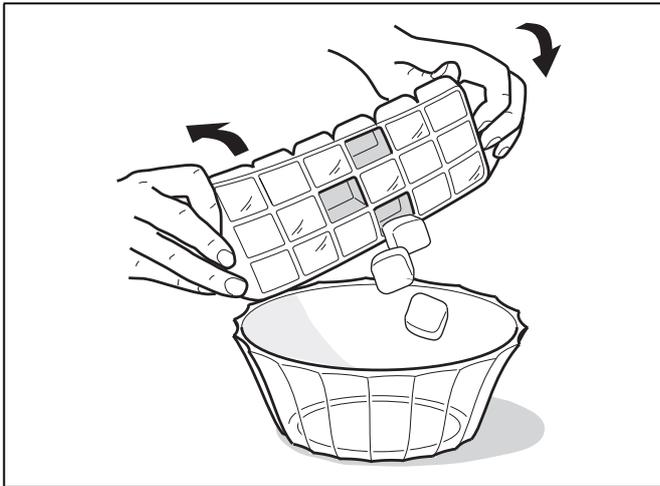


## 制冰盒

把饮用水倒入制冰盒中，装  $\frac{3}{4}$  满，再放入冷冻室。

使用不利的用具（例如食匙把等）松开冻住的制冰盒。

松解冰块时，请在制冰盒上洒一点水龙头水或者将制冰盒扭曲一下即可。

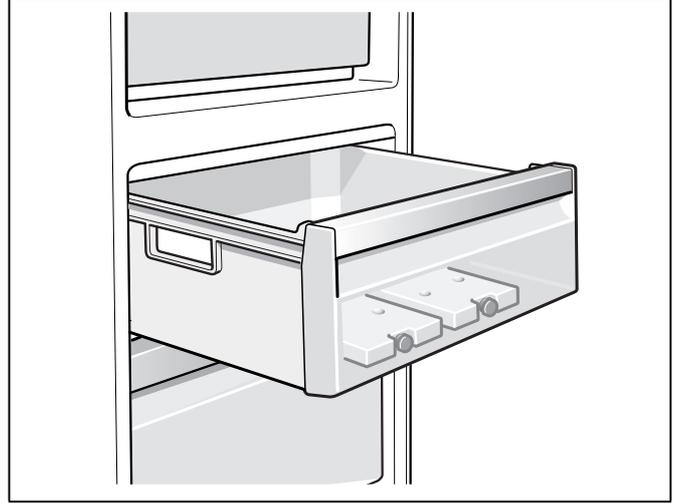


## 蓄冷器

（部分机型附有蓄冷器，数量各有不同）

停电或者机器发生故障时，蓄冷器可使存放的冷冻食物的温度延缓提升，冷冻食物就不会太快解冻。请将蓄冷器放入冷藏室最上方，直接放在食物上面。

蓄冷器也可暂时拿出来，用来蓄冷其他食物，例如蓄冷袋中的食物。



## 关断和断开电器

### 关机

按下开 / 关按钮 ①。

温度指示灯会熄灭，制冷机会停止。

### 断开电器

如果在一段较长时间内不使用电器：

1. 关闭电器。
2. 拔下电源插头或关闭总闸。
3. 清洁电器。
4. 让电器门开着。

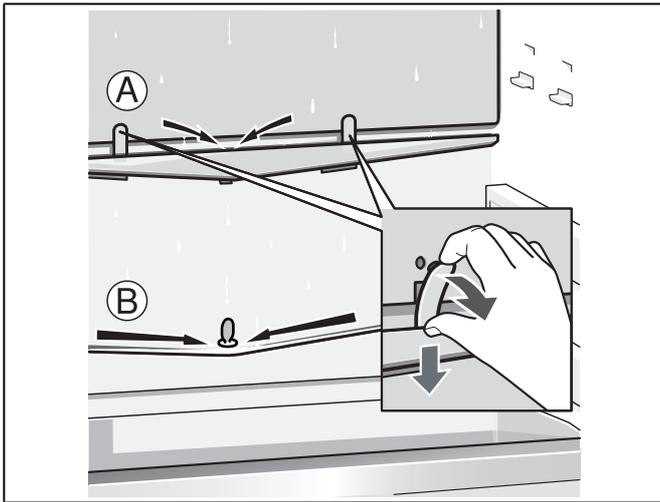
## 除霜

### 冷藏室和保鲜抽屉

机器在工作状态下，冷藏室背面上会形成冷凝水滴或霜层。由于冷藏室背面会自动除霜，无需清除霜层或溶解水的水滴。溶解水会经过溶解水排水槽和排水孔流到集水盘，在那里自动蒸发。

#### 提示：

溶解水槽和排水孔应保持清洁，以便使溶解水能顺畅得流出。



### 冷冻室

全自动无霜系统确保了冷冻室无结冰。不再需要除霜。

## 清洁本机器

#### ⚠ 注意！

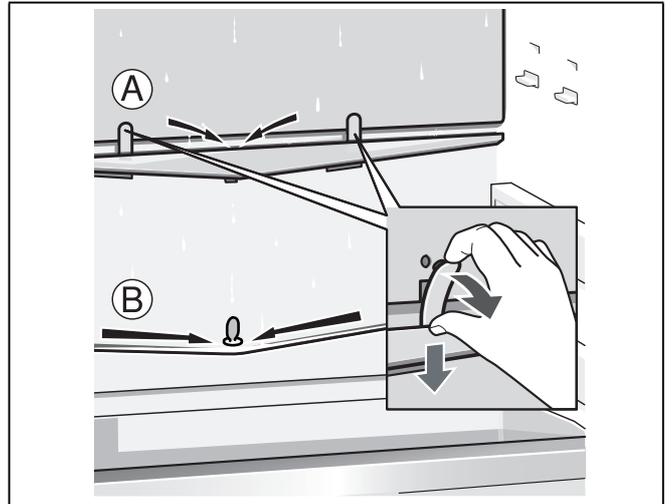
- 请不要使用含沙粒或含酸的清洁剂和溶剂。
- 请不要使用磨擦性或会刮伤表面的海绵。否则机器金属表面可能会生锈。
- 机器的搁盘和搁架不宜在洗碗机中洗涤。部件可能会变形！

请依下列步骤进行：

1. 清洁以前应先关机。
2. 拔出电源插头或关闭保险装置。
3. 取出食品并存放在比较凉的地方。如果机器附带蓄冷器，则应把此蓄冷器放在食品上。
4. 请等到霜层完全溶化为止。
5. 用软布、温水和少量 pH 中和洗碗精清洁本机器。不可让洗涤用水流向照明装置中或通过排水口流到集水盘中。
6. 机门密封条只要用清水擦拭，清洁完后应彻底擦干。
7. 清洁完后，请重新接通机器并开机。
8. 重新放入食品。

#### 提示

- 需要清洁时，可将水槽 A 拿出。溶解水槽和排水孔 B 应定期用棉花棒等用具清洁，使溶解水能顺畅地流出。



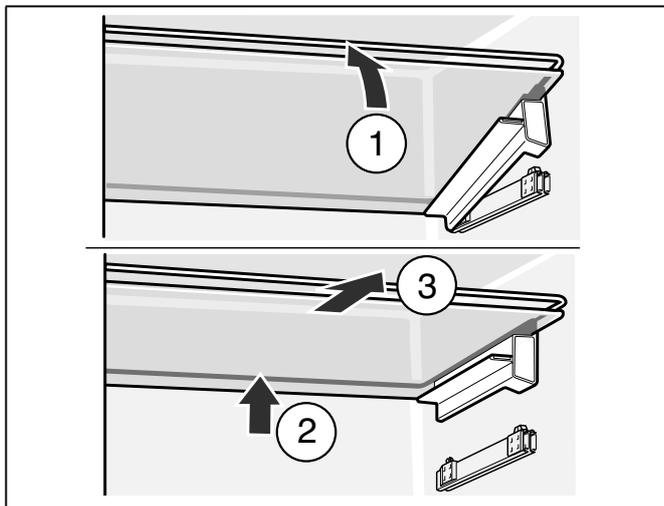
- 清洁完成后，基于机器功能特点的原因，需将冷藏室排水孔的插塞插回原处。

## 内部器件

电器的所有零部件都可以取出进行清洁。

### 可伸展玻璃搁盘

1. 拿出盛餐盘。
2. 抬起玻璃搁盘前方并从导轨中松开。
3. 抬起搁盘后方并拿出。



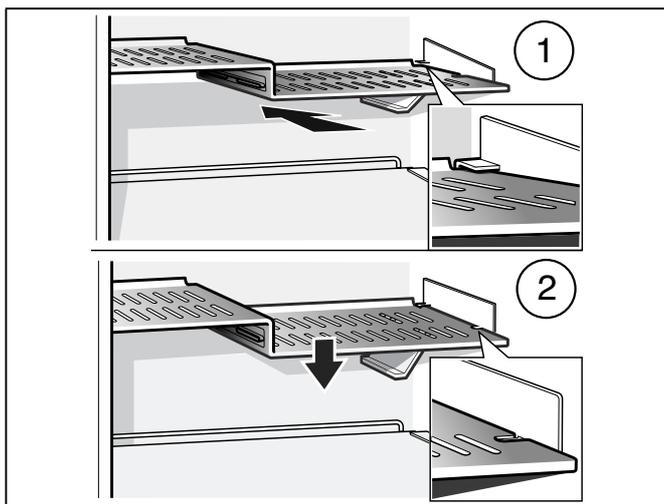
#### 提示：

装回可伸展玻璃搁盘时，先将后部放在导轨上，使搁盘慢慢滑入导轨中再让搁盘前部啮合。

### 梯形搁板

抬起梯形搁架的前部且向前拉，再向下一动就可以从侧面转出。

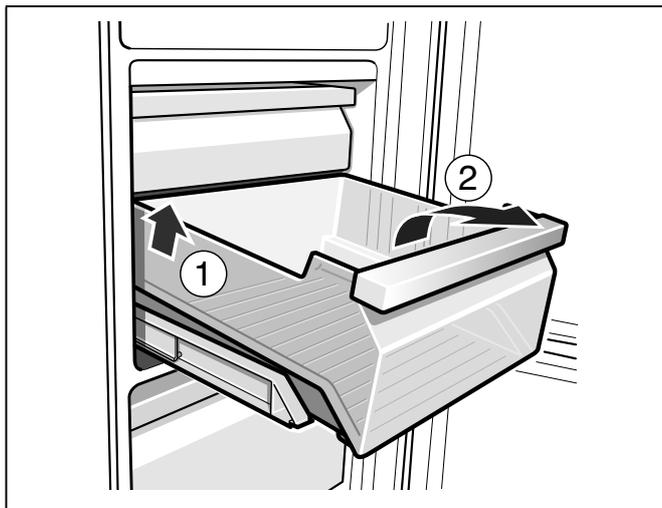
装回梯形隔板时，先推入后方支架中再放下。



### 保鲜抽屉和保湿抽屉

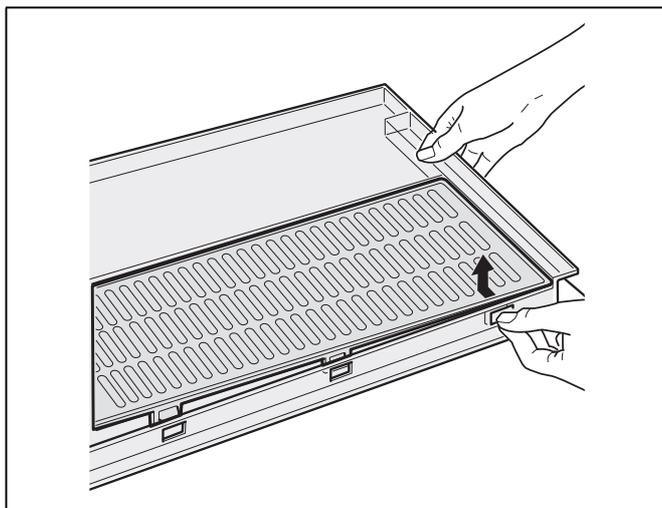
拿出抽屉时，使其向前倾斜并抬起。

放回时，将抽屉前端放在伸缩导轨上，然后推入机内。将抽屉推入机内时，使抽屉固定。



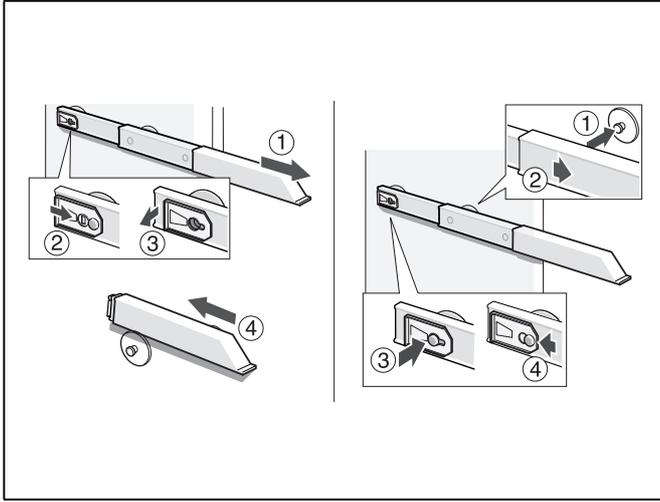
### 拿出滤湿器

需要时，可将保湿抽屉上方的滤湿器拿出来清洁。拿出时，先拿出保湿抽屉，然后再拉出滤湿器。将滤湿器盖移除，再拿出滤湿器。用温水清洁后让其晾干，然后再组合。



### 移出伸缩导轨

1. 拉出伸缩导轨。
2. 将锁紧装置顺箭头方向推动。
3. 松开伸缩导轨后方螺栓。
4. 收缩导轨，在后方螺栓的上方向后推并松开。



### 安装伸缩导轨

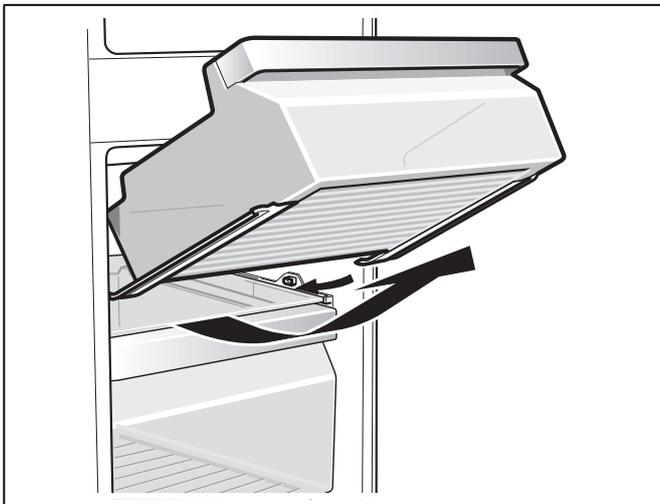
1. 将展开的伸缩导轨放在前销上。
2. 向前轻轻拉伸伸缩导轨，直到导轨卡到位。
3. 将伸缩导轨放在后销上。
4. 将锁扣向后推。

### 拿出冷冻抽屉

取出冷冻抽屉时，请拉出到底，再把前端稍微抬起就可以拿出来。

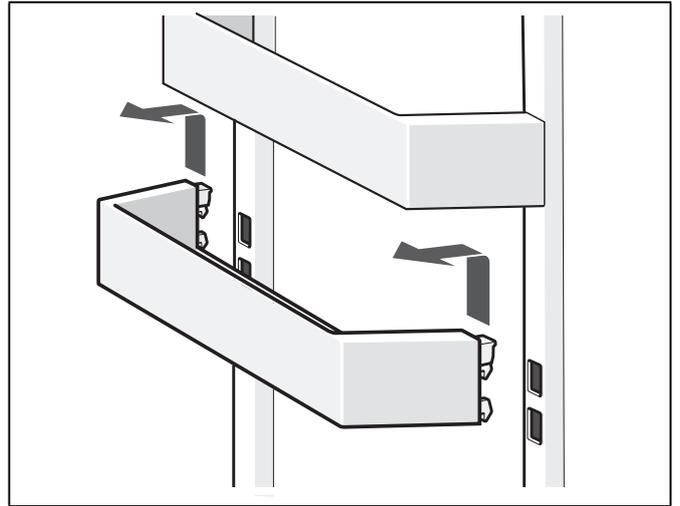
#### 提示：

插入带有伸展导轨的冷冻抽屉时，导轨必须处于伸展状态。



### 门搁架

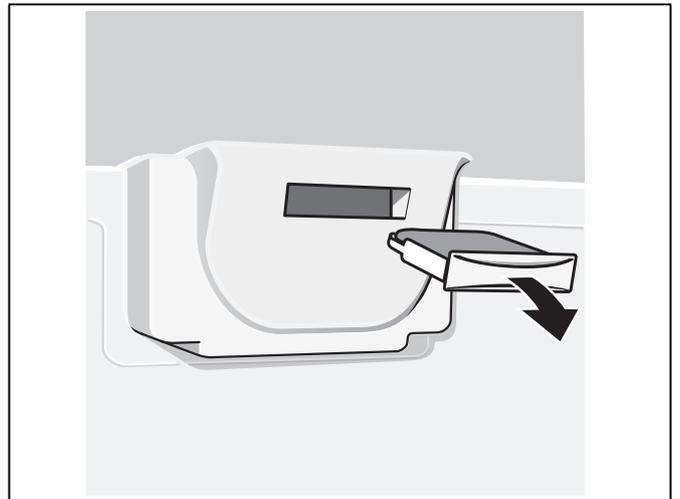
稍微抬起门搁架，再拿出。



### 异味

如果发现有异味：

1. 用开/关按钮 ① 关机。
2. 从机器中拿出所有食品。
3. 清洁机器内部（参见清洁机器章节）。
4. 清洁所有包装。
5. 为了避免产生气味，对气味很强的食品要采用不透气的包装。
6. 重新开机。
7. 将食品放入到冰箱中。
8. 在 24 小时之后重新检查是否仍有气味产生。
9. 更换除异味滤芯  
滤芯位于保鲜抽屉的后方。新滤芯可向售后服务部门购得。



---

## 照明 (LED)

---

本机器装有无需维修的 LED 照明。

对照明的修理工作只能由售后服务部门或者授权的专业人员执行。

---

## 节能技巧

---

- 干燥的、通风良好的空间最适合置放本机器。安装地点不应受阳光直射，也不应靠近热源，例如炉灶，暖气设备等。  
如无法避免将本机器置放在热源附近，请使用适当的隔热板
- 请将食物和饮料放凉后再放入电器内！
- 在冷藏室内解冻冷冻食品，使用冷冻食品的低温来冷却冷藏食品。
- 尽量缩短打开电器的时间。
- 为了预防在发生停电或故障时使食品温度快速上升，应将蓄冷器直接放在最上面一格的食物上。
- 务必关好冷冻室门。
- 管件布置已不会影响设备的能耗评级。
- 为了避免不必要的过高耗电量，应每隔一段时间用毛刷或吸尘器清理通风孔和排气孔。

---

## 运行噪音

---

### 常见噪音

提示：

速冻开启时，运行噪音可能增加。

#### 嗡嗡声

电机正在运转中（例如制冷机，风扇等）。

#### 冒泡声、嗡嗡声或汩汩声

表示制冷剂在管道中流动。

#### 咔嚓声

表示电机、开关或电磁阀在启动或停止。

#### 噼啪声

自动除霜已启动。

### 避免噪音

#### 机器不稳

用水平仪将机器调平。可以调节螺纹脚或者放垫片。

#### 容器或存储区摇晃或卡住

请检查可拆卸部件，必要时重新插入。

#### 容器相碰

稍微挪开容器。

## 自行排除小故障

在致电客户服务部门之前：

请您检查，是否能够按照下列说明自行解除故障。

即使电器仍在保修期内，客户服务部门也可能会向您收取咨询费！

故障	可能的原因	如何解除故障
温度与设定值相差很大。		在某些情况下，将电器关闭 5 分钟就行了。 如果温度太高，等待几个小时，然后再查看温度是否接近设定值。 如果温度太低，次日再查看温度。
冷藏室地面上积水。	溶解水槽或排水孔堵塞。	清洁溶解水槽和排水孔（参阅清洁机器的说明）。
冷冻室内温度过低。	温度设定过低。	将温度调高一些。
制冷单元启动过于频繁而且时间过长。	频繁打开电器。 通风口被盖住。	若非必要，不要打开电器。 将阻挡物移除。
机器无制冷作用。	关机。	按下开 / 关按钮 ①。
机器内照明灯不亮。	停电	检查是否通电。
显示面板不亮。	保险装置断开。 电源插头未插好。	检查保险装置。 检查电源插头是否固定好。
机器无制冷作用，温度指示灯和照明发亮。	机器处于展示工作模式。	持续 10 秒钟按住报警按钮  不放，直到响起确认音为止。 过一段时间后，请确认机器是否在制冷中。
照明灯不工作。	LED 灯有故障 打开电器时间太久。 灯在大约 10 分钟后关闭。	参见“灯 (LED)”章节。 先关上再打开电器，灯重新亮起。
冷藏室温度指示灯闪烁。	机器门常常被打开。 一次性放入过多食品。 通风口和排气口被盖住。	无必要时，请勿打开机器门。 摆放前，触按“快速”按钮  。 将阻挡物移除。
保鲜室内温度过高或过低。	标准设定值太高或太低（例如保鲜室形成霜层时）。	保鲜室内的温度可调高或调低，最多可调两级。 当冷藏室温度被设定为第 4 级，保鲜室的温度将接近 0 °C。 <ol style="list-style-type: none"><li>持续 3 秒钟按下冷藏室智能速冷按钮  不放，直到响起信号音为止。 冷藏室温度指示灯在闪烁。</li><li>用设定按钮   更改设定。 第 2 级 – 最低温设定 第 8 级 – 最高温设定 1 分钟后，所设定的温度被保存。</li></ol>
警示音响起，温度指示灯闪烁。	冷冻室门打开了。 一次性放入过多食品。	参见“报警功能”章节。
冷冻室内温度过高！ 冷冻食品有解冻的危险！		

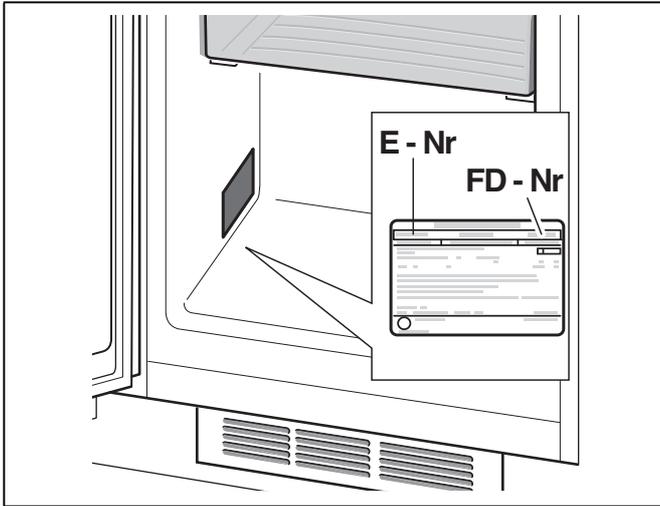
---

## 客户服务

---

请查电话簿或售后服务部门目录，便可查到离您住处最近的服务部门。在和客户服务部门联系时，请您说明本机器的机器代号（E-Nr.）和制造系列号（FD）。

这些号码标示在机器铭牌上。



告诉我们正确的机器代号（E-Nr.）和制造系列号（FD），便可避免工作人员不必要的出差路程，从而您可免额外花费。

### 维修要求和故障咨询。

所有国家的联系信息均可在随设备提供的客户服务列表中查找。

CN 400 828 0099      Call rates depend on the network used.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

zh (9903) 9000654490



**GAGGENAU**